

اداره خانہ سی
بالیکسری قایدان زادہ اوتلندہ دائرہ مخصوصہ

آدرس: بالیکسری - چاغلا یان مجموعہ سی

مسلم کمزہ موافق آثار مع الممنونہ دوج
اولنور، درج ایدلہ بن اوراق اعادہ ایدلن

آبونہ شرائطی

سنہ لکی : ۱۸۰ غروش

آئی آیینی : ۱۰۰

چاغلا یان

اوتہ بسہ کونہہ برعینار « ادبی ، علمی » مجموعہ

نسخہ سی (۷،۵) غروشدر

۱۵ کانون اول ۳۴۱ - صالی

بیان : ۱ - صائی : ۵



مندرجات

مصححہ	روحی ناجی	ہجوہ مثال	[شعر] مجھول
قارشہ قارشہ	[شعر] اورخان شائق	بر جواب	[شعر] عارف بہاد
عشقہ ، قادیہ دائر	[غریبن اقتباسلر] . . .	سینہ مادہ . . .	بریں
سیاح	[شعر] روحی ناجی	مکتوب	[حکایہ] تکبیں
حسدوشبہ چو قلمینہ	[آیہ مکتوبلر] کوکل قیزی	غزللر ، قطعہلر و کلن یازیلر . . .	

مطالعہ :

مکتوب

ملکت مدنی غومبہ

ایچمدہ اوقادار لاقید و طیمی بر پرنس اولیو پر دم . برنجیستہ ،
آلم دیدیکز حہ یکنہ ، ایکنجیستہ ، حظ دیدیکز ہیجانلردن
بی خبر یاشادم . باشمدہ اولہ ماعون بر تحلیل قابلی و اردی کہ ؛
ہر شیک ماوراسی کوریور ، ہر شیک اصلی ، نسلی بیایوزہ ،
ونہایت ہر شیک ہیچلکتنہ قرار ویریوردی ؛ صانکہ بوتون
تأثر و تحسس ملکہلم برلری بومدہش قوتہ ترک ایتشدیلر .
بن اونک اللہ بر او یونحاقدم .

کونک برندہ . ہیچ برسیہ استناد ایتکسزین صالونک صیجاق ،
دبدہلی و مرفہ . ہواسندن چاچدم . آیلردن بری ، یابانچی بر اولکدہ
بجہول و مزنی یاشامای تقلید ایتدم . آودہکی اختیار آشیجہ محلہ نک
بقالندن باشتمہ کیسہ ایلہ طانیہجام . . .

بومعمای . حلہ وسیلہ اولور دیہ ہرکک بللی باشلی ذوقلری
حقندہکی تاقایارمدن بحث ایتک ایتہ یورم . ہرکنج انسان کی شہرہ
بندہ قلب و کوکل ایشلرلہ بر علاقہ اولقی لازم کلیردی . فی الحقیقہ
بنی سہوہ نلر بولوندی ، بن دہ ایچمدہ عشقہ بکرمین ققط بررؤیا ،
برخیال قدر موقت قراری حسلر دودیدیقی ظن ایتدم . بونلرہ ہیچ
برزمان روحک پایانسز ، مظالم انکیتلرندن دیشاری ہیچاقج قدر
قوتلی دکلدی . منشوردن کچن کونشک رنکمرہ آیرماسی کی بومہم ،
کرفت ح لردہ بنندہکی تحایل ماکنہسنہ تماس ایدر اختر عناصر
اصاہسنہ آیربایوردی . اوزمان قادینی عشقی صیجاق بر جودلہ
پنبہ برشردن عبارت کوریوردم . فانی شیلرہ ، ابدی مریوطیلر
بسلہ مکدہ بویوک برمنطق خطایی واردی . اولیہ ، فانیلک ابدیتی ناصل
ادراک ایدہ بیلیردی ؟ قادی بنچندہ دائما بردون ژروان قالدہ . سودانی
دوداقدن قلمایندہم ، نہ کوستریان علاقہ و محبتدن متحسس ،
ندہ خیانتلردن مضطرب اولدم .

چوق اوقومغہ دوشکوندہ ؛ بونکہ برابر ہیچ بر فیلسوفک
فکرینہ اشتراک ایدہ میور ، کیسہ بی رہبر طایما یوردم . ارضک
اوزرندہ ، برقاریجہ کثافتیلہ قاینانشان بنی نوعم آراستہ کندیت
غبطہ ایدہک برانسان جیتما دی . اولہ برانسان کہ ، بن اونک
یاشایشنہ ، فکرلرینہ و الحاصل ہرہانکی بر شینہ ماک اولاماق
تحریرنی دویایم . . .

طیمی کوزدہ لککر نامنی ویردیککز شیلری دہ سہوہدم ؛
غروب ، طلوع ، مہتاب ، یشیلاک بہار . . . بونلر دہ سولہ نہک
نہ واردی ؟ خلقتدن بری کوزلریتز ، عینی شیلری کورہ کورہ
ناصل اوصانماز ؟ بوکمنہ کاشانک قوش اوچاز ، کروانی قونماز
اقایملرندہم بندن اول کینلرک ایزلرینی کوریور ، دامارلرندہ
دولاشان آرزولرک ککلیجہ قدر قاج بیک تازہ وجودی بیدارتش ؛
قاج بیک چشید انسانہ سورتونہ ککش پاس و مردار برر میراندن
عبارت اولدیقی بیایوردم .

یک افندی ،

سزہ بیکرچی بش یاشندہ صارشین برکنجک کندیننی باصیق
بر اودانک طاوانتہ آصدیقی خبر ویرلرکن ، آلکزدہ ، حیاندہ
کچریدیکی صوک دقتہ لک یکنہ خاطرہ سی اولان شو مکتوبی
اوزانہ جقلر . شہرہ سز داہا طرفی آچادن اسباب اتخار حقندہ
تخمینانہ قانتہ جقسکیز ؛ بالخاصہ کنج اولدیقی ایشیدنجہ بر
عشق فاجہ سی قارشیندہ بولوندی کیزہ حکم بیلہ ویرمشک زرد .
اولہ یا ، حاکمرہ کورہ : « بشر ، یکجنس ویکمال برکتہ در .
سکز اون مختلف حادثہ تصنیف ایدلکدن صوکرا دیکرلری ،
محقق ، بو صنفلردن برینہ اویاجقدر . »

سزی بویلہ سبب تحریرلرہ بیہودہ یورماقی ایچون ایضاحات
ویریورم . اولک اوزرہ اولان برآدامک بو قدر غیر آندیشانہ
حرکتی حیرتکزی موجب اولماسین ! . . . بالذات بندن دیکلمہ
دکدن صوکرا قابل دکل اتخار ایتدیکمہ اینانہ میہجی ، کونلر جہ
موہوم جائیلر پشندہ حضور و سکونکیزی قایب ایدہ جکدیکز .
ہم سزی بو مشکلدن قورتارماقی ، ہم دہ حیاندہ ذوق بولان
کیم بیلیر ہانکی زواللی بیکنامی ناحق پرہ تحت ظنہ آلدیرماقی
ایچون شو سطرلری یازیورم :

اولا تصریح ایدہم کہ ، ایشک ایچندہ عشق یوق . . .
شرف ، ناموس مسئلہ سی ہیچ موضوع بحث دکل . . . شدتہ
آرزو ایدیان ہر ہانکی بر غایہ نک خیرانیلہ قارشیلانمادم .
شمدی خاطرہ کزہ صوک احتمال اولارق « سفاکہ دوشن
برآدام » کلہ جکدر . . . ققط اودہ دکل ! . . .

اولہ ظن ایدیورم کہ ، بوتون بو اوقہ دیفکز سطرلردہ
حقیقی سبی بولامایان صبرکز استعجال ایلہ آشاغلرہ قوشمق
ایستہ یور . معین صریح ہیچ بر مادہ بولامہ جفکزی تأمین
ایدرم . سادہ جہ بر « پسیقولوزی » معناسی قارشیندہ سکز .
تریب و تنظیملہ اوغراشامادیم ایچون قامک اوچنہ کلدیکی کبی
اکلا تاجنہ :

ملکتیم اولان قافقاسیہ بی چوق کوچوککن ترک ایتدم .
خاطرہمدہ قالان اک قوتلی انطباع ؛ اورادہ کونشک بیلہ وجودی
اوشودیکندن عبارت . . . اورتہ حالی برعائلہ نک چوجوغیدم .
بویکرمی بش سنہک عمرمک ایچنہ صیتشیدیردیم وقوعات اک
اختیار برسرکذشتچینک حیاندہ یوقدر . امکان اولدہ برقمعی
نقل ایتنہم ، بیک برکیچہ ماضالاری دیکلہ یورم ظن ایدرسکز .
باشمدہ آسن ، غریب ، خارق المادہ روزکارلرہ حیاتک ، دلمنک
شکلندن ، دبدہلی پرنس شایشنہ قدر بوتون صحنہ لرنہ آشانم .
بالکز ، کوچوککن ، کوشہ باشلرندہ اکک بڑہ سی ایستہمک
ایچون آلمی نہ قدر لاقید و طیمی اوزاندیہم ؛ صالونک ثروت و شہرہ سی

غزل

وادی حقیقتده بزم نور کوروندی
موسی دل زاریمزه «طور» کوروندی
نوش ایتدی کمز باد ککون وصاله
تاس سرمز کاسه فغفور کوروندی
بو دیده نادیده مزه بکر خیالات
بر دلبر جان سینه سی بلور کوروندی
عشق اولدی بزم ساقی کلچهره معنی
نوش می ایله کوزلری مخور کوروندی
آنک ترس بارلایه رق تابش دلدن
مشکانلر من لؤلؤ منشور کوروندی
با دایده کی احوال می کورمه دی اصلا
زهد بوسیدن بزم مغرور کوروندی
(باقی) نه به میل ایایلم حور و بهشته
هر ذره جانان بزم برخور کوروندی

استانبول - یکی تپو

باقی

غزل نظیره سی

باقی ایدری به

آسمانم شوق شوق اولدی شهاب عشوه دن
ایله باش اولدقجه دابر اول سحاب عشوه دن
دمن انوار حسنی لمس ایدنجه یرلری
عاشقانی کل عین ایلر تراب عشوه دن
بر باقی شه املی آکلار رنگ اؤک سرینی
عکس ایدنجه حیرت رویی حجاب عشوه دن
شاعرانه منکشفدر باقی رموزات خرام
وعد وصاتدر جیفان معنی خطاب عشوه دن
اکثریا کاربان آلدانده ... لکن کوکل
عاشقی تکین ایدرمی هیچ سراب عشوه دن
دقت ایتده رقت باقی ویرسن شعرکه
(قافیا) کل کچ دقیق اول آسیاب عشوه دن
۲۷-۲ کانون ثانی ۲۳۹

قافیا

قاپلار ق کندی می آلتش، تیش یاشنه کش فرض ایدیورم؛ اوزمان
نه ولاجق، بیایرمیکز؟ کچیزدیکم آلتش، تیش سنه نکه ده هیچ
برکوننه تحسیر دویمه جیم .. اوحالده قرق الی سملک بر زمان
ناده سنه نیچون بیهوده طیرمانام؟

صوک سوزلریمک سوءتفهیمه اوغرامق احتمالی برطرف اتمک
ایچون علاوه ایدیورم: اصلا قبل برخلوق دکلام؛ بلکه سزک،
طایفه ایدیز، بیایم دیککز اشکال مساعی ایلدرکه حیاتک هرصفحه سنه
کیدرم، چیتدم. یالکز ایسته یوردم که حظ دیکک کریشی بولایم!
اولادی، یتیمک ایچنده کی مددهش قوت هرشیتک اصانی، نسانی
بیایور، هرشیتک ماوراسنی کورسیور، نهایت هرشیتک هیچمانکه
قرار ویرسیوردی.

شعری سزده صورارم. بومقایی اولمایان قاصیرغله. فورطنه لره
نیچون وکیمک ایچون قاتلانجه قیدم؟ بوتون قوتک زله صاریلدیفکز
دنیا ناک آلمرینه، حظوظنه ییکانه یاشادم؛ کوزلریمی کندی
اختیارمله، یلاقید قایان هیچ برحقراض د. لغسی قایمک قاپولرینی
کچمپور وکچمپور. اعتقاد سزقله برابر اوتوده بر سکون ووقف
اولدیفنه امین! ممکن اولمیدی، حیاتک مستقبل سنلرینی، اونی
سوروکیمک آرزوسنده بولانلر، بخش اتمک ایتدم، حرمنلرم ایتدم.

۳ کانون اول ۱۹۲۰

محرری:

مستندخی:

مفتی: نکیم قافقاسی ملی امین افراسکی

صوکرا همان هرکون یکدیگر نندن فرقت سز اولارق عینی حرکتلری
اجرا اتمک؛ نیک، ایشیک، کیمک یازک، بهارک. قیشک،
کوزک. اراد و توالی، کونک هرکون عینی یردن دوغوب عینی
ادا ایله عینی یرده باندیغی کورمک. ده اصالایم، کیمسه نیک
کورمه دیک، بیایم دیک حیلر، منظرلر آرایان بریکیمک عاشقانی
جیلدیرتمغه بونظر یتیشیر، ظن ایدرم.

اشتیاق سز، هوس سز، بویله یکریمی بش سنه نی ناصل کچیردم
بوکا برده حیرتدم. یالکز کندی کندی کندی شو سبی بولیزرم که
دادا اول، اولوم عتلمه کلمه من ... بوقه، چوقدن بومه مناسز
بوکدن قورتواش اولوردم.

کورسیور سزک، قارشیک زده سکونته اولومدن بحث ایدن
بر آدام وار؛ تکرار ایدیورم، هیچ بر سبب آرامایکز؛
تسج دقیقه سنده ویراش برقرارله حرکت ایتدم؛ دو قوتلر یکز؛
بسیق و لوغریکز لاتینجه براسم طاقمه چالشاسینلر؛ چونکه نه هندان
دورمه سی کچیرسیورم. ناده برجا ایله محاکمه می قایم ایتدم؛ بالعمس
هر زمانکی کبی ساکن، معتدل و حال طبعدم. یازاجتاریمی
بتیزدکدن صوکرا، طبیق اوکلر ییکنی فلان لوقه طاده ییکه یتانمش
برآدام کبی سکونته ایی بویمه کچیروب صندالینی تکمه له یجیم. ...

اولجه ده سوله دم، بوکون یکریمی بش یاشندیم؛ باشی
چو ویروبده کچیردیکم صفا حله باقچه، تکرار ووشایی آرزو
ایتدیکم هیچ، اما هیچ بزنی کورمپورم؛ باخصوص که، سزجه
شایان آرزو موتیلردن کندی اختیارمله آپلدم. برده کوزلریمی